

Flash Kalender - Calendario 2008



*Die mysteriösen Schalensteine im Brixner Talkessel im Lichte der
Abenddämmerung sowie im Zauber der finsternen Nacht...*

*Le misteriose coppelle nella conca di Bressanone viste nell'incanto
del crepuscolo e nella malia della notte profonda...*



CIRCOLO ARCA BRESSANONE
ARCHE VEREIN BRIXEN

ROCCE SILENTI

Geschichtsverein Brixen
Arche Verein/Circolo Arca

SUEDMEDIA

Hrsg./a cura di
Giovanni Rizzi

SCHWEIGENDE FELSEN

Hrsg./a cura di
Giovanni Rizzi

Geschichtsverein Brixen
Arche Verein/Circolo Arca

SCHWEIGENDE FELSEN

Das Phänomen der Schalensteine im Brixner Talkessel



Il fenomeno della coppellazione rupestre nella conca di Bressanone

ROCCE SILENTI

Verlegt bei
SUEDMEDIA

Als weiterführende Literatur zum Mysterium
der Schalensteine empfehlen wir das Buch
"Schweigende Felsen", erhältlich beim
Arche-Verein Brixen um 25,00 €.
Kontaktperson: Gertraud Larcher Rizzi (Genny)
Tel. Nr. 348-3107418 - E-Mail: gianni@rizziarcheologia.it

*Per approfondimenti sul tema misterioso delle cospelle
consigliamo l'acquisto e la lettura del volume
"ROCCE SILENTI",
reperibile presso il Circolo Arca (€ 25,00)
rif. Gertraud Larcher Rizzi (Genny)
cell. 348-3107418 E-Mail gianni@rizziarcheologia.it*



Mo			7		14		21		28
Lu									
Di	1	Neujahr Capodanno	8	☉	15	☾	22	☺	29
Ma									
Mi	2		9		16		23		30
Me									☾
Do	3		10		17		24		31
Gi									
Fr	4		11		18		25		
Ve									
Sa	5		12		19		26		
Sa									
So	6	Hl. 3 Könige Epifania di N.S.	13		20		27		
Do									

Standort:

Feldthurns-Drumbühel.
Der sogenannte „Wasserstoan“
mit seinen über 700 Schalen,
aufgenommen bei
Sonnenuntergang, wenige
Dutzend Meter nördlich
der vorgeschichtlichen
Wallburg Drumbühel.

Sito:

*Velturmo - Drumbühel.
Immagine del „Wasserstoan“
(Roccia dell'acqua) con
le sue oltre 700 coppelle,
ripresa con sole radente
al tramonto.*

*La roccia si trova a poche
decine di metri a nord
del castelliere preistorico
Drumbühel.*



JÄNNER GENNAIO



Mo			4		11		18		25
Lu									
Di			5		12		19		26
Ma									
Mi			6		13		20		27
Me									
Do			7	☉	14	☾	21	☺	28
Gi									
Fr	1		8		15		22		29
Ve									☾
Sa	2		9		16		23		
Sa									
So	3		10		17		24		
Do									

Standort:

Brixen - Neustifter Weg.
Der mehrere Kubikmeter große Phyllit-Block befindet sich am linken Eisackufer. Er ist einer der wenigen Schalensteine, die direkt an einem Wasserlauf stehen. Es ist nicht auszuschließen, dass der Eisack einst mehr in der Mitte des Tales floss und sich erst in jüngerer Zeit bis an diesen Felsblock verschoben hat. Dieser Schalenstein ist einer der vielseitigsten und interessantesten von Brixen. Er zeigt Schalen, die an den Spitzen eines Sechsecks mit einer Schale in der Mitte angeordnet sind. Andere scheinen unregelmäßige Gruppen von je neun Schalen zu bilden.

Sito:

*Bressanone - Via Novacella.
Il masso, in fillade di diversi metri cubi, si trova sulla sponda sinistra dell'Isarco e risulta uno dei rari esempi di pietra coppelata direttamente adiacente il corso fluviale.*

Non è escluso che il corso del fiume anticamente sia stato alquanto più spostato verso il centro della valle e che solo in tempi recenti abbia lambito questo masso.

Questa pietra coppelata è una delle più complesse ed interessanti di Bressanone e presenta formazioni di coppelle disposte ai vertici di un esagono con coppella centrale; altre sembrano raggrupparsi con formazioni irregolari di nove elementi.





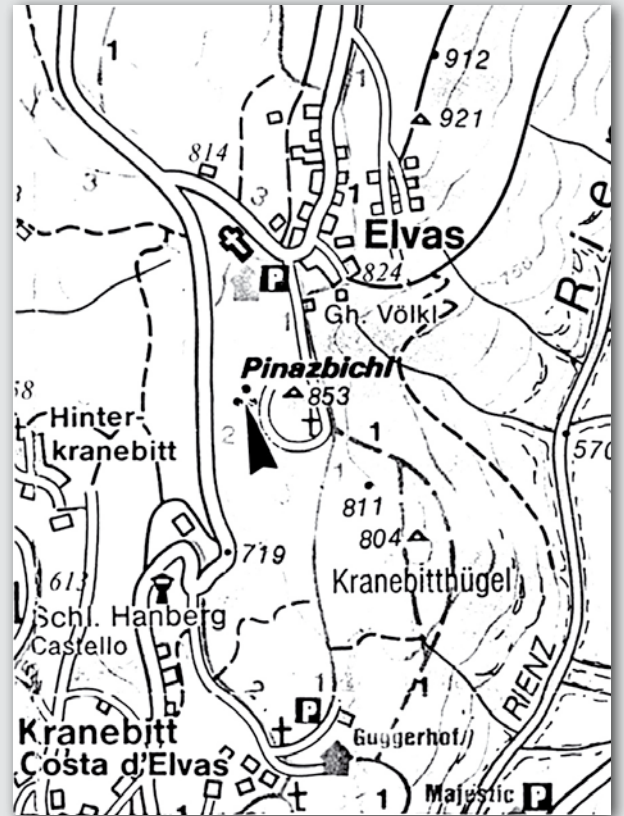
Mo			3		10		17	24	Ostermontag L. dell'Angelo	31	
Lu											
Di			4		11		18	25			
Ma											
Mi			5		12		19	26			
Me											
Do			6		13		20	27			
Gi											
Fr			7	☉	14	☾	21	☺	28		
Ve											
Sa	1		8		15		22	29	☾		
Sa											
So	2		9		16	Palmsonntag Dom. delle Palme	23	Ostern Pasqua	30		
Do											

Standort:

Brixen - Elvas.
Der „Bildstein“.
Geschliffener und stark geneigter Fels am Fuß des Südhanges des Pinatzbühels mit zahlreichen Schalen, Sonnenzeichen, Spuren von Mäandern, Rinnen und einer „Hexenrutsche“.
Dieser Schalenstein ist einer der ersten, die erforscht und zitiert wurden.

Sito:

*Bressanone – Elvas.
Il „Bildstein“.
Ai piedi del lato Sud del Colle Pinatz; roccia levigata e fortemente inclinata, recante numerose cospelle, segni solari, tracce di meandri, canaletti ed uno “scivolo delle streghe”. Questa roccia cospellata risulta essere una delle prime ad essere studiata e citata.*





Mo		7	14	21	28	☾
Lu						
Di	1	8	15	22	29	
Ma						
Mi	2	9	16	23	30	
Me						
Do	3	10	17	24		
Gi						
Fr	4	11	18	25	Staatsfeiertag Festa della Liberazione	
Ve						
Sa	5	12	19	26		
Sa			☾			
So	6	13	20	27	☺	
Do		☾				

Standort:

Brixen - Elvas.

Der „Bildstein“.

Detailaufnahme der

Felszeichnungen.

Zu sehen sind Schalen,

Sonnenzeichen, Spuren

von Mäanderdekor.

Sito:

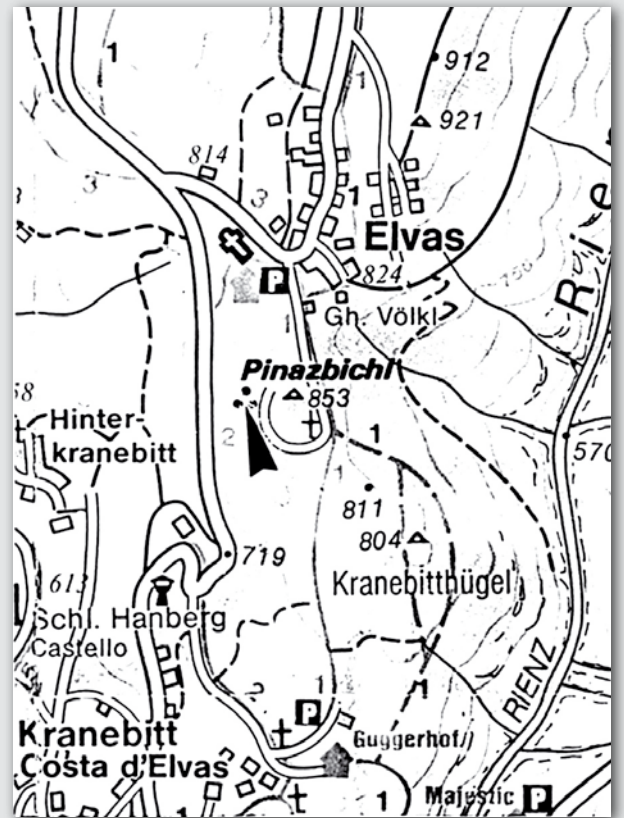
Bressanone - Elvas.

Il „Bildstein“.

Particolari delle incisioni

rupestri quali coppelle,

segni solari, tracce di meandri.



APRIL APRILE



Mo Lu		5	☾ 12	Pfingstmontag Lun. di Pentecoste	☽ 19	26
Di Ma		6	13		20	☺ 27
Mi Me		7	14		21	28
Do Gi	1	8	15		22	29
Fr Ve	2	9	16		23	30
Sa Sa	3	10	17		24	31
So Do	4	11	18	Pfingsten Pentecoste	25	

Standort:

Brixen - Kreuzgang.

Schalen auf den Deckplatten der halbhohen Mauer im Brixner Kreuzgang. Einige dürften in jüngster Zeit gemacht worden sein, während andere, wie es öfters vorkommt, aus dem Abbruchmaterial von anderen Orten stammen könnten und hier wieder verwendet wurden.

Schalen gibt es sowohl im weltlichen als auch im kirchlichen Teil des Kreuzganges. Interessant ist das Vorhandensein von ziemlich abgenützten Mühlsteinen, die nicht in den üblichen Phyllit, sondern in andere Gesteinsarten geritzt wurden.

Sito:

Bressanone - Chiostro.

Coppelle che si trovano sulle lastre sommitali del muretto dell'ambulacro del chiostro di Bressanone. Parte di queste coppelle appaiono di fattura recente, mentre altre potrebbero derivare, come spesso avviene, da sfaldatura di rocce coppellate, tratte da altri siti. Le coppelle interessano sia l'area profana, che quella ecclesiastica. Interessante è la presenza di trie (gioco del filetto, molino) piuttosto consunte e ricavate da materiale litico differente da quello genericamente usato, cioè la fillade.



MAI MAGGIO



Mo		2	Staatsfeiertag Feste della Repubblica	9		16		23		30
Lu										
Di		3	☾	10	☾	17		24		
Ma										
Mi		4		11		18	☺	25		
Me										
Do		5		12		19		26	☾	
Gi										
Fr		6		13		20		27		
Ve										
Sa		7		14		21		28		
Sa										
So	1	8		15		22		29		
Do										

Standort:

Brixen - Milland.

Gut sichtbarer Schalenstein längs des Weges von der Millander Kirche zum darüber liegenden Felserhof auf der rechten Seite des Trametschbaches. Auf dem altarähnlichen Felsen befinden sich kreisförmig angeordnete Schalen die wir uns an den Eckpunkten eines Sechsecks mit einer Schale in der Mitte denken können.

Sito:

Bressanone - Millan.

Masso coppedato ben evidente, al lato del sentiero che dalla Chiesa di Millan porta al soprastante Felserhof, sul lato destro del Rio Trametsch-Tramezzo. La roccia, simile ad un altare, reca coppelle disposte circolarmente, che possiamo idealmente distribuire sui vertici di un sistema ad esagono, con coppella al centro.



JUNI GIUGNO



Mo Lu		7		14		21		28	
Di Ma	1	8		15		22		29	
Mi Me	2	9		16		23		30	
Do Gi	3	10	☉	17	☾	24		31	
Fr Ve	4	11		18	☺	25	☾		
Sa Sa	5	12		19		26			
So Do	6	13		20		27			

Standort:

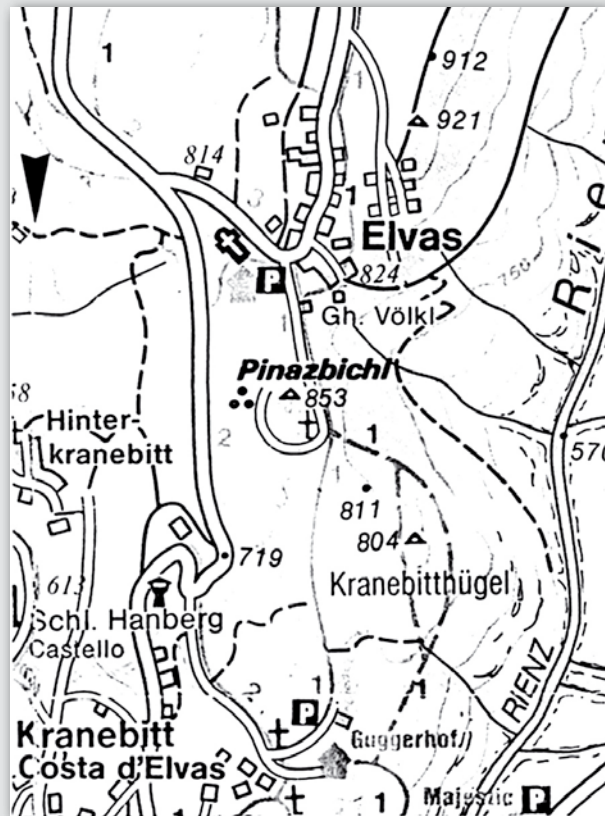
Brixen - Elvas-Kreuzplatte.
Eine sog. „Hexenrutsche“
auf einem durch das
Hinabrutschen von Menschen
stark abgeschliffenen Felsen.
Dabei wurden die jeweils zu
neunt im Quadrat angeordneten
Gruppen von Schalen teilweise
abgetragen.

Bild: Nachtaufnahme

Sito:

*Bressanone - Elvas-Kreuzplatte.
“Scivolo delle streghe” su roccia
fortemente levigata dallo stesso
scivolare (glisside) di persone,
che ha in parte eroso delle
formazioni di coppelle,
disposte a formare un
quadrato di nove punti.*

Immagine notturna



JULI LUGLIO



Mo			4		11		18		25	
Lu										
Di			5		12		19		26	
Ma										
Mi			6		13		20		27	
Me										
Do			7		14		21		28	
Gi										
Fr	1		8		15	Maria Himmelfahrt Assunzione	22		29	
Ve		☾		☾						
Sa	2		9		16		23	☾	30	☾
Sa										
So	3		10		17		24		31	
Do										

Standort:

Brixen - Tschötscher Heide.

Die bekannte Darstellung des Kleinen Bären.

Diese Gruppe ist von einzelnen Schalen, christlichen Symbolen und Mühlespielen umgeben.

Bild: Nachtaufnahme

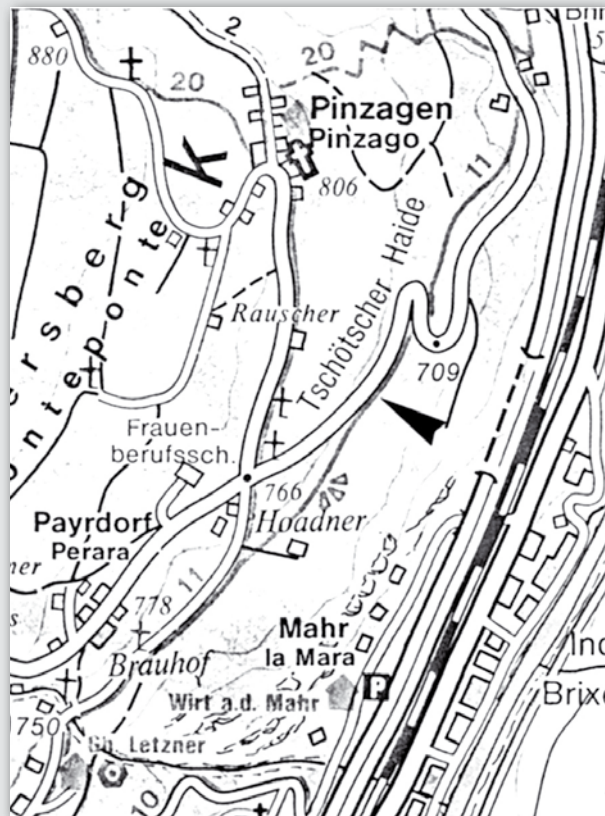
Sito:

Bressanone - Tschötscher Heide.

Conosciutissima rappresentazione dell'Orsa Minore facente parte di un complesso gruppo d'incisioni.

Questa formazione è circondata da altre coppelle isolate, segni cristiani e trie.

Immagine notturna



AUGUST AGOSTO



Mo Lu	1	8	15	☺	22	☾	29	☾
Di Ma	2	9	16		23	30		
Mi Me	3	10	17		24			
Do Gi	4	11	18		25			
Fr Ve	5	12	19		26			
Sa Sa	6	13	20		27			
So Do	7	☾ 14	21	28				

Standort:

Brixen - Tschötscher Heide.

Ausschnitt eines Felsen mit mehreren Felsritzungen:

Schalen, Quadrate und Mühlespiele.

Einige Mühlespiele scheinen mit einem metallischen

Gegenstand eingeritzt worden zu sein.

Bild: Aufnahme bei Sonnenuntergang

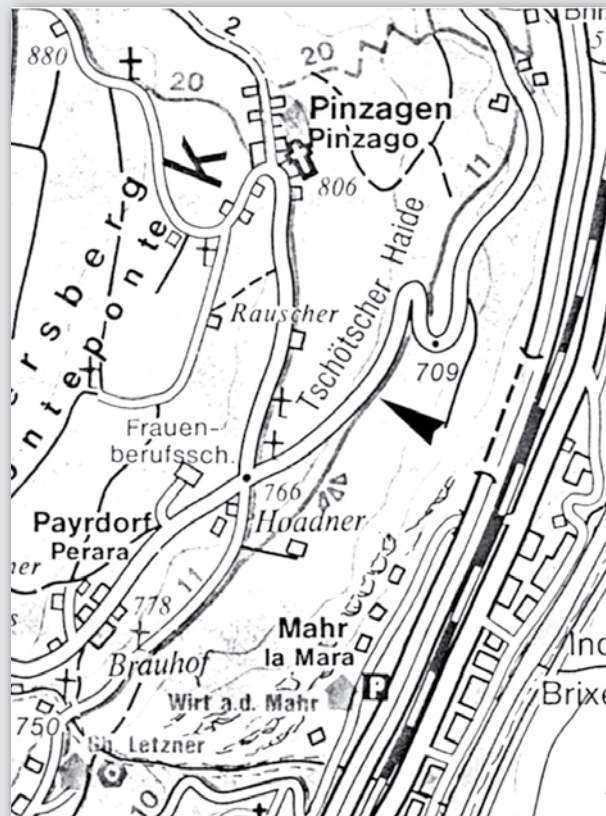
Sito:

Bressanone - Tschötscher Heide.

Facente parte di un vasto complesso di Coppelle, quadrati magici e trie (filetto).

Alcune trie di questo sito sembrano prodotte con un oggetto metallico; la sintassi delle figure appare varia.

Immagine al tramonto





Mo		6	13	20	27
Lu					
Di		7	● 14	☺ 21	● 28
Ma					
Mi	1	8	15	22	29
Me					
Do	2	9	16	23	30
Gi					
Fr	3	10	17	24	31
Ve					
Sa	4	11	18	25	
Sa					
So	5	12	19	26	
Do					

Standort:

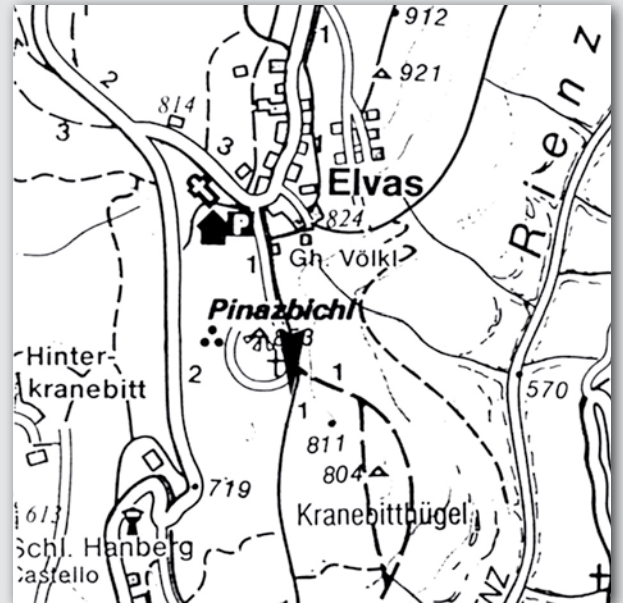
Brixen – Elvas - Pinatzbühel.
Wenige Meter vom sog.
„Bildstein“ sind am freiliegenden
Fels zahlreiche Schalen zu sehen,
die teilweise durch Rillen
verbunden sind.
Auch in diesem Fall führt ein
alter Weg mit alten Radspuren
am Schalenstein vorbei.

Bild: Nachtaufnahme

Sito:

*Bressanone - Elvas-Colle Pinaz.
A Pochi metri dalla roccia
„Bildstein“ presso un antico
sentiero recante vistose tracce
di solchi carrai), le rocce emergenti
presentano numerose coppelle
in parte concatenate da canaletti.
Anche in questo caso si nota
una corrispondenza tra antichi
percorsi e coppelle.*

Immagine notturna



OKTOBER OTTOBRE



Mo			3		10		17		24	
Lu										
Di			4		11		18		25	
Ma										
Mi			5		12		19	☾	26	
Me										
Do			6	☾	13	☺	20		27	☾
Gi										
Fr			7		14		21		28	
Ve										
Sa	1	Allerheiligen	8		15		22		29	
Sa		Tutti i Santi								
So	2		9		16		23		30	1. Adventssonntag
Do										1ª Domenica d'Avvento

Standort:

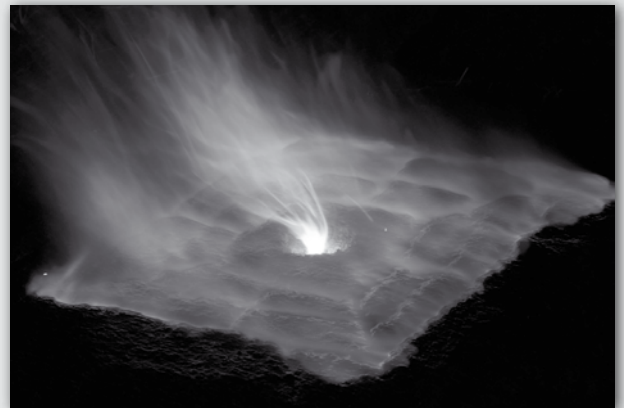
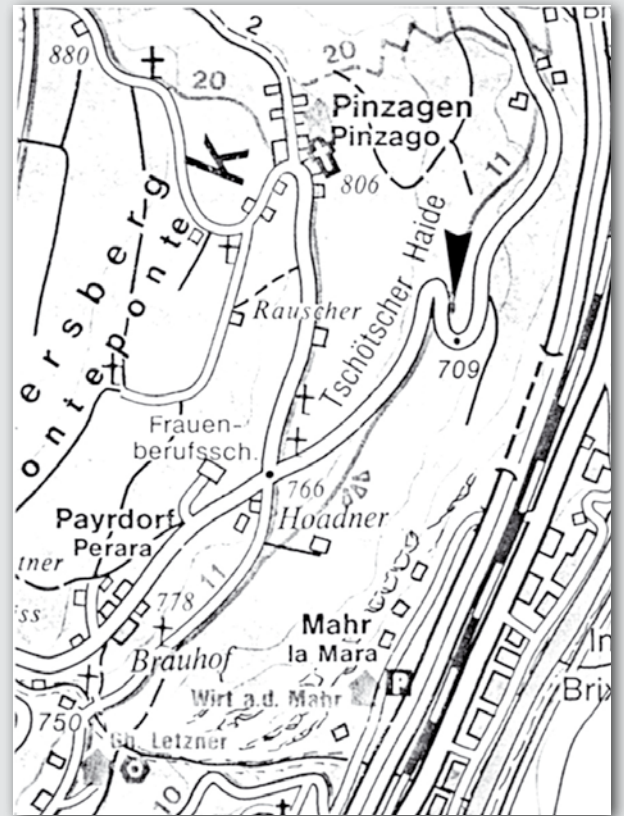
Brixen - Tschötscher Heide.
Eines der vielen antiken
Mühlespiele das auf diesem Fels
mit anderen Felsritzelementen
zu finden ist. Im Zentrum dieses
Mühlespiels wurde ein Schalen-
stein eingearbeitet welcher mit
Feuerpraktiken in Verbindung
gebracht werden kann, wie es auf
dem Foto nachgestellt wurde.

Bild: Nachtaufnahme

Sito:

*Bressanone - Tschötscher Heide.
Una delle numerose raffigurazioni
di antica Tria (mulino - Filletto)
presenti sul luogo assieme ad
altri elementi. Al centro della
tria è stata ricavata una coppella
che potrebbe essere legata a pratiche
legate al fuoco, così come fantasio-
samente illustrato nella suggestiva
immagine.*

Immagine notturna





Mo Lu	1		8	Maria Empfängnis Immacolata Conc.	15		22		29	
Di Ma	2		9		16		23		30	
Mi Me	3		10		17		24		31	Silvester S. Silvestro
Do Gi	4		11		18		25	Weihnachten Natale		
Fr Ve	5	☾	12	☺	19	☾	26	Stephanstag Santo Stefano		
Sa Sa	6		13		20		27		☾	
So Do	7	2. Adventssonntag 2ª Domenica d'Avvento	14	3. Adventssonntag 3ª Domenica d'Avvento	21	4. Adventssonntag 4ª Domenica d'Avvento	28			

Standort:

Brixen - Mahr.

Vielleicht ist auf diesem Stein ein antikes, lokales Straßennetz eingeritzt. Felsbrocken oberhalb der Mahr, auf halber Höhe zum Hoadnerhof, mit gut sichtbaren Schalen und Rinnen.

Auch dieser Schalenstein befindet sich längs eines urgeschichtlichen, heute nicht mehr benutzten Weges; er ist im dichten Unterholz schwer zu finden.

Bild: Aufnahme bei Sonnenuntergang

Sito:

Bressanone - La Mara.

Forse su questa roccia è illustrata un' antica mappa locale.

A metà dello scosceso pendio terrazzato sottostante i prati del Maso Hoadner, il grosso masso reca delle incisioni di coppelle e canalette molto marcate e leggibili; anche in questo caso il masso si trova lungo un percorso fossile oggi non più praticato.

Questo bel masso è difficilmente rinvenibile perché inserito in un ambiente di bosco molto trascurato e cespuglioso.

Immagine al tramonto

